मंत्रालय के रोजमर्रा के काम-काज में प्रयुक्त होने वाले शब्द/वाक्यांश/वाक्य

S.No.	Words in English	Word in Hindi	Usages in English	Usages in Hindi
1	Business Advisory Committee	कार्य मंत्रणा समिति	Business Advisory Committee of Lok Sabha allocates time for discussion on various items of business.	लोक सभा की कार्य मंत्रणा समिति लोक सभा में कार्य की विभिन्न मदों पर चर्चा के लिए समय आबंटित करती है।
2	Tentative list of business	अस्थायी कार्यसूची	After consultation with Ministries/ Departments, a tentative list of business is prepared before commencing of each session of Palriament.	संसद का प्रत्येक सत्र आरंभ होने से पहले मंत्रालयों/ विभागों से परामर्श करके कार्य की अस्थायी सूची तैयार की जाती है।
3	Table of the house	सभा पटल	All papers laid on the table of the House are required to be bilingual.	सभापटल पर रखे गए कागज-पत्रों का द्विभाषी होना अपेक्षित है।
4	Discripancy	विसंगति	It may be ensured that there is no discrepancy in the facts stated in the Hindi and English versions.	यह सुनिश्चित किया जाए कि हिंदी और अंग्रेजी रूपांतरों में दिए गए तथ्यों में कोई विसंगति न हो।
5	Cabinet Committee on Parliamentary Affairs	संसदीय कार्य संबंधी मंत्रिमण्डल समिति	The Ministry renders secretarial assistance to the Cabinet Committee on Parliamentary Affairs	यह मंत्रालय संसदीय कार्य संबंधी मंत्रिमण्डल समिति को सचिवालयिक सहायता प्रदान करता है
6	Inter-session period	अन्त:सत्रावधि	The Ministry constitutes Consultative Committees of Members of Parliament and makes arrangements for holding their meetings both during the session and inter-session period.	मंत्रालय संसद सदस्यों की परामर्शदात्री समितियां गठित करता है तथा सत्रावधि और अन्त:सत्रावधि दोनों के दौरान इनकी बैठकें आयोजित करने के लिए व्यवस्था करता है।
7	Dissolution	विघटन	Bills pending in Lok Sabha lapses with the dissolution of Lok Sabha.	लोक सभा में लंबित विधेयक लोक सभा का विघटन होने पर व्यवपगत हो जाते हैं।
8	Motion of Thanks	धन्यवाद प्रस्ताव	Discussion on motion of thanks on President's Address is held in both houses.	राष्ट्रपति के अभिभाषण पर धन्यवाद प्रस्ताव पर दोनों सदनों में चर्चा की जाती है।
9	Ratification	अनुसमर्थन	A new committee has been constituted by the government for ratification	अनुसमर्थन के लिए सरकार ने नई समिति गठित की है
10	Roster Duty	रोस्टर ड्यूटी	In all sessions of	संसद के सभी सत्रों के दौरान

			Parliament, Ministers are allocated roster duties.	मंत्रियों को रोस्टर ड्यूटी आबंटित की जाती हैं।
11	Private Member’s Business	गैर सरकारी सदस्यों का कार्य	Last working day of the week is exclusively for Private Member’s Business.	प्रति सप्ताह अंतिम कार्य दिवस विशिष्ट रूप से गैर सरकारी सदस्यों के कार्य के लिए होता है।
12	No Confidence Motion	अविश्वास प्रस्ताव	No confidence motion can only be brought in the Lok Sabha.	अविश्वास प्रस्ताव केवल लोक सभा में लाया जा सकता है।
13	Assurance	आश्वासन	The Ministry pursues with the other Ministries for prompt and proper implementation of assurances given by the Ministers in Parliament	यह मंत्रालय संसद में मंत्रियों द्वारा दिए गए आश्वासनों के शीघ्र और उपयुक्त कार्यान्वयन के लिए अन्य मंत्रालयों के साथ कार्रवाई करता है।
14	Government delegation	सरकारी शिष्टमण्डल	The Minister of Parliamentary Affairs nominates Members of Parliament on various government delegations visiting abroad.	संसदीय कार्य मंत्री विदेश दौरा करने वाले विभिन्न सरकारी शिष्टमण्डलों पर संसद सदस्यों का नामांकन करते हैं।
15	Youth Parliament Competition	युवा संसद प्रतियोगिता	This Ministry conducts Youth Parliament Competitions in the schools of the Government of National Capital Territory of Delhi, Kendriya Vidyalayas, Jawahar Navodaya Vidyalayas and Universities/Colleges all over the country.	यह मंत्रालय राष्ट्रीय राजधानी क्षेत्र दिल्ली सरकार के विद्यालयों; पूरे देश के केन्द्रीय विद्यालयों; जवाहर नवोदय विद्यालयों और विश्वविद्यालयों/कालेजों में युवा संसद प्रतियोगिताओं का संचालन करता है।
16	Summoning of the Session	आहूत करना	President of India has been given power to summon the Sessions of Parliament as per the Constitution.	संविधान का अनुच्छेद 85(1) राष्ट्रपति को संसद के प्रत्येक सदन को आहूत करने का अधिकार प्रदान करता है।
17	Adjournment *sine-die*	अनिश्चितकाल के लिए स्थगन	The details of dates of adjournment *sine-die* and the prorogation of the two Houses of the Parliament are as follows	संसद के दोनों सदनों का अनिश्चितकाल के लिए स्थगन और सत्रावसान की तारीखों का विवरण निम्नलिखित है:-
18	Prorogation of the Houses	सदनों का सत्रावसान	The details of dates of adjournment *sine-die* and the prorogation of the two Houses of the Parliament are as follows	संसद के दोनों सदनों का अनिश्चितकाल के लिए स्थगन और सत्रावसान की तारीखों का विवरण निम्नलिखित है
19	Promulgate an Ordinance	अध्यादेश	According to Article 123, if at any time	अनुच्छेद 123 के अनुसार यदि

		प्रख्यापित करना	(except when both Houses of Parliament are in session) the President may promulgate an Ordinance as the circumstances appear to him to require.	किसी समय (जबकि संसद के दोनों सदनों का सत्र नहीं चल रहा हो) राष्ट्रपति परिस्थितियों की अपेक्षानुसार अध्यादेश प्रख्यापित कर सकते हैं।
20	Rules of Procedure	प्रक्रिया नियम	Provisions have been made in the Rules of Procedure of the two Houses for laying of statements explaining the circumstances which necessitated promulgation of Ordinances.	दोनों सदनों के प्रक्रिया नियमों में अध्यादेशों के प्रख्यापन के लिए परिस्थितियों को स्पष्ट करने वाले विवरण सभा-पटल पर रखने का प्रावधान किया गया है!
21	Question Hour	प्रश्न काल	During the session of Parliament Question Hour is scheduled to be held every day from 11.00 a.m. to 12.00 Noon.	संसद सत्र के दौरान प्रतिदिन 11 से 12 बजे तक प्रश्न काल का समय निर्धारित होता है।
22	Chief Whip	मुख्य सचेतक	As the Chief Whip of the party in power, Minister of Parliamentary Affairs must at all times ensure the attendance of Members of his/her Party as also of allied/supporting parties.	सत्तारूढ़ दल का मुख्य सचेतक होने के नाते संसदीय कार्य मंत्री के लिए सदैव ही सदन में अपने दल के सदस्यों और संबद्ध/समर्थक दलों के सदस्यों की उपस्थिति सुनिश्चित करना अपेक्षित होता है।
23	Presiding Officer	पीठासीन अधिकारी	Minister of Parliamentary Affairs keeps close and constant contact with the Presiding Officers of the Houses, the Leaders, as well as Chief Whips and Whips of various parties and groups.	संसदीय कार्य मंत्री सदन के पीठासीन अधिकारियों, विभिन्न दलों और ग्रुपों के नेताओं के साथ-साथ उनके मुख्य सचेतकों और सचेतकों के साथ निकट और सतत संपर्क बनाए रखते हैं।
24	Parliamentary Standing Committee	संसदीय स्थायी समिति	One of the important decisions taken during the Budget Session, 1993 was to set up Department related Parliamentary Standing Committees.	बजट सत्र, 1993 के दौरान लिए गए निर्णयों में से एक महत्वपूर्ण निर्णय यह भी था कि विभागों से संबंधित संसदीय स्थायी समितियों का गठन किया जाए।
25	Demands for Grants	अनुदान मांगें	Department related Parliamentary Standing Committees scrutinize, the demands for grants of various ministries/	विभागों से संबंधित संसदीय स्थायी समितियां विभिन्न मंत्रालयों/विभागों की अनुदान मांगों की संवीक्षा करती हैं।

			departments.	
26	Vote on Account	लेखानुदान	This Session was convened for obtaining approval to the Vote on Account for Interim Budget, 2019 for a period of four months.	यह सत्र चार मास की अवधि के लिए अंतरिम बजट, 2019 के लिए लेखानुदान हेतु अनुमोदन प्राप्त करने के लिए बुलाया गया था।
27	Interim Budget	अंतरिम बजट	The 17th Session of 16th Lok Sabha was convened for obtaining approval to the Vote on Account for Interim Budget, 2019.	16वीं लोक सभा का 17वां सत्र अंतरिम बजट, 2019 के लिए लेखानुदान हेतु अनुमोदन प्राप्त करने के लिए बुलाया गया था।
28	Union Budget	केंद्रीय बजट	The objective was to enable the Central Government to meet expenditure from the Consolidated Fund of India till the passing of the Union Budget by the new Lok Sabha.	इसका उद्देश्य नई लोक सभा द्वारा केंद्रीय बजट के पारित कर दिए जाने तक भारत की संचित निधि में से व्यय की पूर्ति करने में केंद्रीय सरकार को सक्षम बनाना था।
29	Bills pending	लंबित विधेयक	27 pending bills lapsed on the disolusion of the Lok Sabha	लोक सभा के विघटन पर 27 लंबित विधेयक व्यपगत हो गए।
30	Council of Ministers	मंत्रिपरिषद	The usual procedure to express want of confidence in the Council of Ministers is through a motion of no confidence under Rule 198 in Lok Sabha.	मंत्रिपरिषद में विश्वास की आवश्यकता व्यक्त करने की सामान्य प्रक्रिया यह है कि लोक सभा में नियम 198 के अंतर्गत अविश्वास प्रस्ताव लाया जाए।
31	Motion of confidence	विश्वास प्रस्ताव	The usual procedure to express want of confidence in the Council of Ministers is through a motion of confidence under Rule 198 in Lok Sabha.	मंत्रिपरिषद में विश्वास की आवश्यकता व्यक्त करने की सामान्य प्रक्रिया यह है कि लोक सभा में नियम 198 के अंतर्गत विश्वास प्रस्ताव लाया जाए।
32	Calling attention	ध्यानाकर्षण प्रस्ताव	During the period under report, 2 calling attention notice in Rajya Sabha were discussed.	प्रतिवेदित अवधि के दौरान, राज्य सभा में 2 ध्यानाकर्षण प्रस्तावों पर चर्चा हुई।
33	Short duration discussions	अल्पावधि चर्चा	During the period under report, 3 short duration discussions were held in Lok Sabha.	प्रतिवेदित अवधि के दौरान, लोक सभा में 3 अल्पावधि चर्चाएं हुई।
34	Government's	सरकार का रूख	One of the functions of	संसदीय कार्य संबंधी मंत्रिमंडल

	Stand		the Cabinet Committee on Parliamentary Affairs is to determine Government's Stand towards Private Members' Bills.	की समिति का एक कार्य संसद के दोनों सदनों के समक्ष विचार करने के लिए स्वीकृत गैर-सरकारी सदस्यों के विधेयकों पर सरकार के रूख का निश्चय करना है।
35	Daily proceedings	दैनिक कार्यवाहियां	The Ministry extracts from the daily proceedings of both Houses, assurances given by Ministers.	मंत्रालय दोनों सदनों की दैनिक कार्यवाहियों में से मंत्रियों द्वारा दिए गए आश्वासनों को निकालता है।
36	Implementation Report	कार्यान्वयन प्रतिवेदन	After the laying of Implementation Reports, copies of the Reports laid are supplied to the Members concerned and are also kept in the Parliament Library.	कार्यान्वयन प्रतिवेदनों के सभा पटल पर रखे जाने के पश्चात, प्रतिवेदनों की प्रतियां संबंधित सदस्यों को भी भेजी जाती हैं तथा संसद ग्रन्थालय में रखी जाती है।
37	Zero Hour	शून्य काल	During the 'Zero Hour', members in both Houses, with the permission of the Presiding Officer, raise matters of urgent public importance.	शून्य काल के दौरान, दोनों सदनों में सदस्य पीठासीन अधिकारी की अनुमति से तत्काल लोक महत्व के मामले उठाते हैं।
38	Permanent Special Invitee	स्थायी विशेष आमंत्रित व्यक्ति	Members can be nominated as Permanent Special Invitees on a Consultative Committee if they have special interest in the subjects of a particular Ministry/Department.	सदस्यों को एक परामर्शदात्री समिति पर स्थायी विशेष आमंत्रित व्यक्ति के रूप में नामांकित किया जा सकता है, यदि उसे किसी विशेष मंत्रालय/विभाग के विषयों में विशेष रूचि है।
39	Assurance dropping	आश्वासना छोड़ना	Out of 57 assurances 25 assurances were dropped by the Committee on Governent Assurances.	57 आश्वासनों में से 25 आश्वासन सरकारी आश्वासनों संबंधी समिति द्वारा छोड़ दिए गए।
40	Parliamentarian	संसदविद	The Parliamentarians of a country play a significant role in determining the policies of the country and strengthening of relations with other countries.	किसी भी देश के संसदविद उस देश की नीति के निर्धारण और अन्य देशों से संबंधों को सुदृढ़ बनाने में महत्वपूर्ण योगदान देते हैं।
41	Leader of opposition party	विपक्षी दल का नेता	In 1969, discussions were held with the	वर्ष 1969 में, संसद में विपक्षी दलों/समूहों के नेताओं के साथ

			Leader of Opposition Parties/Groups in Parliament.	विचार-विमर्श हुआ।
42	Special Mention	विशेष उल्लेख	Total number of special mentions to be admitted for a day should not ordinarily exceed seven.	एक दिन में स्वीकृति किए जाने वाले विशेष उल्लेखों की कुल संख्या सामान्यत: सात से अधिक नहीं होनी चाहिए।
43	Democratic ethos	प्रजातांत्रिक भावना	With a view to develop democratic ethos in younger generation, the scheme of Youth Parliament Competition was introduced for the first time in the country.	युवा वर्ग में प्रजातांत्रिक भावना के विकास के उद्देश्य से युवा संसद प्रतियोगिता की योजना देश में पहली बार इस मंत्रालय द्वारा शुरू की गई।
44	Orientation Course	अभिविन्यास पाठ्यक्रम	This Ministry conducts Orientation Course for the benefit of teachers-in-charge of Youth Parliament Competition.	यह मंत्रालय युवा संसद प्रतियोगिता के प्रभारी अध्यापकों के लाभार्थ अभिविन्यास पाठ्यक्रम का आयोजन करता।
45	Background material	पृष्ठभूमि सामग्री	Necessary background material was distributed to the participants.	प्रतिभागियों को आवश्यक पृष्ठभूमि सामग्री वितरित की गई।
46	Evaluation	मूल्यांकन	The evaluations of the 53rd Youth Parliament Competition were held in December, 2018.	53वीं युवा संसद प्रतियोगिता, 2018-19 का मूल्यांकन दिसंबर, 2018 में आयोजित किया गया।
47	Merit trophies	योग्यता ट्रॉफियां	20 Vidyalayas were awarded Merit trophies for their outstanding performance at regional level.	20 विद्यालयों को क्षेत्रीय स्तर पर उनके योग्य निष्पादन के लिए योग्यता ट्रॉफियां प्रदान की गई।
48	Outstanding performance	योग्य निष्पादन	20 Vidyalayas were awarded Merit trophies for their outstanding performance at regional level.	20 विद्यालयों को क्षेत्रीय स्तर पर उनके योग्य निष्पादन के लिए योग्यता ट्रॉफियां प्रदान की गई।
49	Regional level	क्षेत्रीय स्तर	The Competitions were first held at regional level among the participating KendriyaVidyalayas.	प्रतियोगिताएं पहले प्रतिभागी केंद्रीय विद्यालयों के बीच क्षेत्रीय स्तर पर आयोजित की गई।
50	Zonal level	आंचलिक स्तर	Thereafter, 5 Zonal level Competitions were held amongst the 25 regional Winners.	तत्पश्चात, 5 आंचलिक स्तर की प्रतियोगिताएं 25 क्षेत्रीय विजेताओं के बीच आयोजित की गई।
51	Preside over	अध्यक्षता करना	Smt. MeenakshiLekhi, MP(LS) presided over	श्रीमती मीनाक्षी लेखी, संसद

			the function and distributed the prizes.	सदस्य (लोक सभा) ने समारोह की अध्यक्षता की और पुरस्कार वितरित किए।
52	Repeat performance	पुन: प्रदर्शन	Jawahar Navodaya Vidyalaya, Kaimur (Bihar) which stood first in the Competition, gave a repeat performance of their sitting of Youth Parliament.	जवाहर नवोदय विद्यालय, कैमूर (बिहार) जो प्रतियोगिता में प्रथम आया था, ने अपनी युवा संसद की बैठक का पुन: प्रदर्शन किया
53	Running Parliamentary Shield.	संसदीय चल वैजयन्ती	Jawahar Navodaya Vidyalaya, Kaimur (Bihar) was awarded the Running Parliamentary Shield.	जवाहर नवोदय विद्यालय, कैमूर (बिहार) को संसदीय चल वैजयन्ती प्रदान की गई।
54	Financial assistance	वित्तीय सहायता	The Ministry has a scheme for giving financial assistance to States/UTs who organize Youth Parliament Competitions at State/UT level.	मंत्रालय द्वारा राज्य/संघ राज्य क्षेत्र के स्तर पर युवा संसद प्रतियोगिताएं आयोजित करने वाले राज्यों/संघ राज्य क्षेत्रों के लिए एक वित्तीय सहायता योजना चलाई जाती है।
55	Interruptions	व्यवधान	Lok Sabha was adjourned on various occasions due to interruptions.	व्यवधान के कारण विभिन्न अवसरों पर लोक सभा स्थगित की गई।
56	Official time	सरकारी समय	Total official time taken by Legislative, Financial and non-official items in both Houses of Parliament..	संसद के दोनों सदनों में विधायी, वित्तीय और गैर-सरकारी मदों पर लिया गया कुल समय।
57	Consultative Committee	परामर्शदात्री समिति	Consultative Committees are normally constituted after a new Lok Sabha is constituted, after general elections for the Lok Sabha.	सामान्यत: लोक सभा के लिए आम चुनावों के पश्चात, नई लोक सभा के गठन के पश्चात परामर्शदात्री समितियां गठित की जाती हैं।
58	Nomination	नामांकन	Members can be nominated as permanent special invitees on a Consultative Committee.	सदस्यों को एक परामर्शदात्री समिति पर स्थायी विशेष आमंत्रित के रूप में नामांकित किया जा सकता है।
59	Goodwill Delegation	सद्भावना शिष्टमंडल	An Indian Goodwill Delegation of Parliamentarians visited Italy and Germany.	संसदविदों के एक भारतीय सद्भावना शिष्टमंडल ने इटली और जर्मनी का दौरा किया।
60	Foreign hospitality	विदेशी आतिथ्य	It is incumbent on Members of Parliament going abroad, to obtain prior permission of the	संसद सदस्यों के लिए यह आवश्यक है कि ऐसे दौरों के संबंध गृह मंत्रालय की पूर्व

			Ministry of Home Affairs, where such visits involve "foreign hospitality."	अनुमति प्राप्त कर ली जाए जिनमें 'विदेशी आतिथ्य' स्वीकार किया जाता है।
61	Central Administrative Ministry	केंद्रीय प्रशासनिक मंत्रालय	As per Cabinet Secretariat's guidelines the State Governments are required to seek/obtain clearance of the Central Administrative Ministry concerned with the subject matter, of the official visits abroad.	मंत्रिमंडल सचिवालय के दिशा-निदेशों के अनुसार सरकारी विदेश दौरों के लिए राज्य सरकारों को दौरे के विषय से संबंधित केंद्रीय प्रशासनिक मंत्रालय से अनुमति लेना/प्राप्त करना अपेक्षित है।
62	Youth Parliament Competition	युवा संसद प्रतियोगिता	With a view to develop democratic ethos in younger generation, the scheme of Youth Parliament Competition was introduced by this Ministry.	युवा वर्ग में प्रजातांत्रिक भावना के विकास के उद्देश्य से मंत्रालय द्वारा युवा संसद प्रतियोगिता की योजना शुरू की गई थी।
63	Prize Distribution function	पुरस्कार वितरण समारोह	The Prize Distribution function of the 52^{nd}Youth Parliament Competition, 2017-18 was held on 23^{rd} October, 2018 at GMC Balayogi Auditorium, Parliament Library Building, New Delhi.	52वीं युवा संसद प्रतियोगिता, 2017-18 का पुरस्कार वितरण समारोह 23 अक्तूबर, 2018 को जी.एम.सी. बालयोगी सभागार, संसद ग्रंथालय भवन, नई दिल्ली में आयोजित किया गया।
64	Agenda items	कार्यसूची मदें	Agenda items are either called from the Members or decided by Ministries themselves.	कार्यसूची मदें या तो सदस्यों से मंगाई जाती है अथवा मंत्रालयों द्वारा स्वयं निर्धारित की जाती हैं।
65	teacher-in-charge	प्रभारी अध्यापक	This Ministry will conduct an Orientation Course for the benefit of teachers-in-charge of the schools participating in 53^{rd} Youth Parliament Competition in New Delhi.	यह मंत्रालय 53वीं युवा संसद प्रतियोगिता में भाग लेने वाले विद्यालयों के प्रभारी अध्यापकों के लाभार्थ नई दिल्ली में एक अभिविन्यास पाठ्यक्रम का आयोजन करेगा।
66	Speaker protem	कार्यवाहक अध्यक्ष	On the recommendation of the Minister of Parliamentary Affairs, the President appoints a senior member of Lok Sabha as Speaker Protem.	संसदीय कार्य मंत्री की सिफारिश पर, राष्ट्रपति लोक सभा के किसी वरिष्ठ सदस्य को कार्यवाहक अध्यक्ष के रूप में नियुक्त करते हैं।
67	Zonal Winner	आंचलिक विजेता	Four Kendriya Vidyalayas were awarded the Zonal Winner Trophies for their meritorious	चार केंद्रीय विद्यालयों को अपने-अपने अंचलों में योग्य निष्पादन के लिए आंचलिक

			performance in their respective Zones.	विजेता की ट्रॉफियां प्रदान की गई।
68	Constitution of Lok Sabha	लोक सभा का गठन	The Election Commission constituted the sixteenth Lok Sabha on 18 May, 2014.	निर्वाचन आयोग ने 18 मई, 2014 को सोलहवीं लोक सभा का गठन किया।
69	Tenure	कार्यकाल	During the tenure of 15th Lok Sabha, 15 Sessions of Lok Sabha were convened.	15वीं लोक सभा के कार्यकाल के दौरान, लोक सभा के 15 सत्र बुलाए गए।
70	Oath or Affirmation	शपथ या प्रतिज्ञान	Article 99 of the Constitution stipulates oath/affirmation to be made and subscribed by every member of Parliament before taking his/her seat in either House of Parliament.	संविधान का अनुच्छेद 99 प्रत्येक संसद सदस्य के लिए संसद के किसी भी सदन में अपना स्थान ग्रहण करने से पहले ली जाने वाली शपथ या प्रतिज्ञान का अनुबंध करता है।
71	List of Business	कार्यसूची	Ministry of Parliamentary Affairs prepares List of Business for both Houses of Parliament during every Session.	संसदीय कार्य मंत्रालय प्रत्येक सत्र के दौरान संसद के दनों सदनों की कार्यसूची तैयार करता है।
72	Introduction of Bills	विधेयकों का पुर:स्थापन	32 bills were introduced in Lok Sabha during the Budget Session.	लोक सभा में बजट सत्र के दौरान 32 विधेयक पुर:स्थापित किए गए।
73	Withdrawal of Bill	विधेयक को वापस लेना	3 long pending bills in Rajya Sabha were withdrawn during the winter session, 2019.	राज्य सभा में काफी समय से लंबित 3 विधेयकों को शीतकालीन सत्र, 2019 के दौरान वापस लिया गया।
74	Proceedings of the House	सदन की कार्यवाही	The extracts from the Proceedings of the House are sent to the Ministries concerned by the Parliament Secretariat.	सदन की कार्यवाही से उद्धरण संसद के सचिवालय द्वारा संबंधित मंत्रालय को भेजे जाते हैं।
75	Unavoidable circumstances	अपरिहार्य कारण	Due to some unavoidable circumstances, the final function of the Hindi Fortnight was held on 11 October, 2018.	कुछ अपरिहार्य कारणों से हिन्दी पखवाड़े का अंतिम समारोह 11 अक्तूबर, 2018 को आयोजित किया गया।
76	Digital India Programme	डिजिटल इंडिया कार्यक्रम	Government of India has launched Digital India Programme with the vision to transform India into a digitally empowered society & knowledge economy.	भारत सरकार ने भारत को डिजिटल रूप से सशक्त समाज और ज्ञानवान अर्थव्यवस्था में परिवर्तित करने के दृष्टिकोण के साथ डिजिटल इंडिया कार्यक्रम शुरू किया है।

77	Mission Mode Project	मिशन मोड परियोजना	At present, Government of India has identified 44 Mission Mode Projects for implementation under Digital India Programme.	वर्तमान में, भारत सरकार ने डिजिटल इंडिया कार्यक्रम के तहत कार्यान्वयन के लिए 44 मिशन मोड परियोजनाओं की पहचान की है।
78	Apex Committee	सर्वोच्च समिति	Apex Committee in its 3rd meeting held on 15th October, 2015 decided to make the Ministry of Parliamentary Affairs as 'Nodal Ministry' for implementation of e-Vidhan project.	सर्वोच्च समिति ने 15 अक्टूबर, 2015 को आयोजित अपनी बैठक में ई-विधान परियोजना के कार्यान्वयन के लिए संसदीय कार्य मंत्रालय को 'नोडल मंत्रालय' बनाने का निर्णय लिया था।
79	National e-Vidhan Application	राष्ट्रीय ई-विधान एप्लिकेशन	This Ministry is taking all necessary steps to roll out the National e-Vidhan Application in all States/UTs.	यह मंत्रालय सभी राज्यों/संघ राज्य क्षेत्रों में राष्ट्रीय ई-विधान एप्लिकेशन को लागू करने के लिए सभी आवश्यक कदम उठा रहा है।
80	Stakeholder	हितधारक	In order to promote the rolling out National e-Vidhan Application, the Ministry of Parliamentary Affairs consulted various stakeholders.	राष्ट्रीय ई-विधान एप्लिकेशन की शुरूआत को बढ़ावा देने के लिए, संसदीय कार्य मंत्रालय ने विभिन्न हितधारकों से परामर्श किया है।
81	Depository	निक्षेपागार	This application aims to bring all the legislatures of the country together, in one platform and to create a massive data depository.	इस एप्लिकेशन का उद्देश्य देश के सभी विधानमंडलों को एक साथ एक मंच पर लाना और एक बृहत डेटा निक्षेपागार का सृजन करना है।
82	Central Project Monitoring Unit	केन्द्रीय परियोजना निगरानी इकाई	Central Project Monitoring Unit, Ministry of Parliamentary Affairs will provide complete technical support in terms of hardware, software and capacity building as well as financial support.	केन्द्रीय परियोजना निगरानी इकाई, संसदीय कार्य मंत्रालय वित्तीय सहायता के साथ-साथ हार्डवेयर, सॉफ्टवेयर और क्षमता निर्माण के संदर्भ में संपूर्ण तकनीकी सहायता प्रदान करेगी।
83	Centrally Sponsored Scheme	केंद्रीय प्रायोजित योजना	Funding under this scheme will be based on Centrally Sponsored Scheme pattern.	इस योजना के तहत वित्त पोषण केंद्रीय प्रायोजित योजना पैटर्न पर आधारित होगा।
84	Automation	स्वचालन	Some of the States have made good progress in the field of automation of their	कुछ राज्यों ने अपने विधानमंडलों के स्वचालन के क्षेत्र में अच्छी प्रगति कर ली है।

			legislatures.	
85	Inaugural session	उद्घाटन सत्र	Addressing the delegates in the inaugural session, Hon’ble Minister of State said that information regarding the functioning of the Houses should be available in a format that is user friendly.	उद्घाटन सत्र में प्रतिनिधियों को संबोधित करते हुए, माननीय राज्य मंत्री ने कहा कि सदनों के कार्यचालन संबंधी सूचना ऐसे प्रारूप में उपलब्ध होनी चाहिए जो प्रयोक्तानुकूल हो।
86	Digitization	डिजिटलीकरण,	Minister said that digitization, availability and applicability of information can save precious time, energy and resources of the Houses and its members.	मंत्री ने कहा कि सूचना का डिजिटलीकरण, उपलब्धता और उपयुक्तता सदनों और उनके सदस्यों के बहुमूल्य समय, ऊर्जा और संसाधनों की बचत कर सकती है।
87	Valedictory Session	समापन सत्र	Hon’ble Minister of State presided over the Valedictory Session of the two-day National Orientation workshop on National e-Vidhan Application.	माननीय राज्य मंत्री ने राष्ट्रीय ई-विधान एप्लीकेशन पर दो दिन की राष्ट्रीय अभिविन्यास कार्यशाला के समापन सत्र की अध्यक्षता की।
88	Interactive session	संवादात्मक सत्र	Over the course of two days, interactive session was also conducted on important features of National e-Vidhan Application.	दो दिनों की अवधि के दौरान, राष्ट्रीय ई-विधान एप्लिकेशन की महत्वपूर्ण विशेषताओं के बारे में संवादात्मक सत्र भी आयोजित किया गया।
89	Group discussion	सामूहिक चर्चा	Through group discussion an attempt was made to answer all the queries of the participants.	सामूहिक चर्चा के माध्यम से, प्रतिभागियों के सभी प्रश्नों के जवाब देने का प्रयास किया गया।
90	Government Bodies	सरकारी निकाय	During the period under report, 10 Members of Parliament were nominated on various Government Bodies.	प्रतिवेदित अवधि के दौरान 10 संसद सदस्यों को विभिन्न सरकारी निकायों पर नामांकित किया गया।
91	Committee on Subordinate Legislation	अधीनस्थ विधान संबंधी समिति	Reports of the Committee on Subordinate Legislation of Lok Sabha and Rajya Sabha are processed in the Ministry.	लोक सभा और राज्य सभा की अधीनस्थ विधान संबंधी समितियों के प्रतिवेदनों पर मंत्रालय द्वारा कार्रवाई की जाती है।
92	Legislative proposals	विधायी प्रस्ताव	Legislative proposals which are not ripe enough and are not likely to be ready in	विधायी प्रस्ताव जो पूरी तरह तैयार नहीं हैं और जिनके समय पर पूरा होने की

			time are dropped.	संभावना नहीं है, उनको छोड़ दिया जाता है।
93	All India Whips' Conference	अखिल भारतीय सचेतक सम्मेलन	The 18th All India Whips' Conference was held was held at Udaipur on 8-9th January, 2018 in collaboration with Rajasthan Government.	18वां अखिल भारतीय सचेतक सम्मेलन राजस्थान सरकार के सहयोग से 8-9 जनवरी, 2018 को उदयपुर में आयोजित किया गया था।
94	Parliamentary Practice and Procedure	संसदीय प्रक्रिया एवं पद्धति	The Ministry of Parliamentary Affairs has been organising Orientation Courses in Parliamentary Practice and Procedure for the officers of the Ministries since 1985.	संसदीय कार्य मंत्रालय वर्ष 1985 से विभिन्न मंत्रालयों के अधिकारियों के लिए संसदीय प्रक्रिया एवं पद्धति पर अभिविन्यास पाठ्यक्रम आयोजित करता रहा है।
95	Ushering service	अगवानी कार्य	This Ministry renders ushering service on important public functions in which Members of Parliament are invited.	यह मंत्रालय महत्वपूर्ण सार्वजनिक समारोहों पर, जिनमें संसद सदस्य आमंत्रित किए जाते हैं, अगवानी कार्य करता है।
96	Manual of Parliamentary Procedures in Government of India	भारत सरकार में संसदीय प्रक्रियाओं की नियम पुस्तिका	Research Cell in the Ministry reviews/updates the Manual of Parliamentary Procedures in Government of India.	मंत्रालय में अनुसंधान प्रकोष्ठ भारत सरकार में संसदीय प्रक्रियाओं की नियम पुस्तिका की समीक्षा करता है/उसे अद्यतित करता है।
97	Office of Profit	लाभ का पद	अनुसंधान प्रकोष्ठ द्वारा लाभ के पद, संसद सदस्यों के विशेषाधिकारों और उन्मुक्तियों संबंधी मामलों को निपटाया जाता है।	Research Cell handles Matters relating to Office of Profit, Privileges and Immunities of Members of Parliament.
98	Joint Committee	संयुक्त समिति	Govt. has moved a motion for referring the Data Piracy Bill to a Joint Committee of Parliament.	सरकार ने डाटा पायरेसी विधेयक को संसद की एक संयुक्त समिति के पास भेजने का प्रस्ताव प्रस्तुत किया है।
99	Tenderer	निविदाकार	Every tenderer is expected to inspect the site of the proposed work before quoting his rates.	प्रत्येक निविदाकार से अपेक्षा की जाती है कि वह अपनी दर सूचित करने से पहले प्रस्तावित कार्य के स्थल का निरीक्षण कर ले।
100	Manufacturer	विनिर्माता	In case you are not a manufacturer, you should quote the manufacturer's name.	यदि आप विनिर्माता नहीं हैं तो आप विनिर्माता के नाम का उल्लेख करें।

101	Medical claim	चिकित्सा दावा	Medical claim must be preferred within six months from the date of completion of the treatment.	चिकित्सा दावा इलाज पूरा होने की तारीख से 6 मास के अंदर ही प्रस्तुत किया जाना चाहिए।
102	Competent authority	सक्षम प्राधिकारी	This issues with the approval of the competent authority.	यह सक्षम प्राधिकारी के अनुमोदन से जारी किया गया है।